



Visite de la ville de Mons, capitale de la Province du Hainaut

(suivie par l'Assemblée Générale extraordinaire de l'ABB)

Le 12 novembre dernier 14 membres de l'ABB se sont rendus à Mons afin de découvrir ce joyau de la Wallonie, qui par ailleurs a été désignée Capitale européenne de la Culture en 2015. Nous avons été chaleureusement reçus par Thierry Naveaux, le successeur de Fernand Samsoen comme gérant général de l'ABB en Belgique.

Thierry nous a tout d'abord fait visiter la Collégiale Sainte-Waudru, un édifice religieux catholique de style gothique brabançon dédié à Sainte-Waudru, la patronne de la ville de Mons. Les travaux de la construction de l'édifice débutent en 1450 et ne durent pas moins de 241 ans.

L'actuelle collégiale succède à d'autres édifices qui ont occupé ce monticule depuis le VII^e siècle, époque de la fondation par Sainte-Waudru du premier ermitage. C'est probablement durant la seconde moitié du VII^e siècle qu'une communauté religieuse est fondée par Sainte-Waudru. Après la mort de



celle-ci, la petite communauté féminine s'est développée. Entre les Xe et XIII^e siècles les religieuses se sécularisent, devenant des chanoinesses, issues de familles nobles d'Europe. C'est l'origine du chapitre noble de Sainte-Waudru. Les chanoinesses bénéficient de prébendes (revenus liés à leur charge) ainsi que de nombreux privilèges. Le chapitre a été supprimé par l'administration française en 1793.

La collégiale renferme de nombreuses œuvres, entre autres de Jacques de Broeucq, un des artistes les plus importants de la Haute Renaissance dans les Pays-Bas méridionaux.



dionaux. Les vitraux de la collégiale sont particulièrement impressionnants dont 21 datant du XVI^e siècle. La collégiale abrite également des orgues provenant de l'abbaye de Cambron. La châsse (reliquaire) de Sainte-Waudru est exposée au-dessus du maître-autel.



Après la visite de la collégiale, Thierry nous a montré le centre de la ville de Mons expliquant les liens étroits entre l'histoire du Hainaut et de la famille de Bavière, notamment en ce qui concerne la fameuse tradition du „Doudou“.

Avant le déjeuner nous avons visité un joyau de l'Art Nouveau, la Maison Losseau, datant du XVIII^e siècle. Elle est acquise en 1873 par Charles Losseau, le père de Léon Losseau – avocat, bibliophile, photographe et mécène montois.

Les finitions ont été confiées aux architectes parisiens Henri Sauvage et Charles Sarazin, poursuivies par le Bruxellois Louis de Sauvage. Cette maison dispose de détails très raffinés. Chaque pièce a pour thème une fleur. Une superbe verrière surplombe le salon.

Une fois la rénovation terminée, il s'agit de la première maison privée montoise équipée de l'électricité et du chauffage au charbon. La maison abrite une impression-

nante collection d'ouvrages consacrés à la politique, à la littérature et à la poésie.

Après notre repas et une courte visite de l'ancien Hôtel de Bavière, nous avons poursuivi à l'Assemblée Générale extraordinaire. Remerciant Thierry et Fernand pour cette merveilleuse journée, nous avons quitté cette surprenante ville, haute en histoire et pleine de surprises. *Simone Gay*

44e et 45e AG extraordinaire de l'ABB

Vu que le gouvernement belge avait décidé de changer quelques règles concernant les statuts d'associations au niveau national, une Assemblée générale extraordinaire de l'ABB devait être convoquée en 2023 afin d'approuver ce nouveau règlement national.

Par conséquent, le Comité directeur de l'ABB avait convoqué cette 44e AG extraordinaire le 12 novembre, suite à une excursion des membres de l'association à Mons.

Toujours est-il que, dans le cas d'un changement de statuts d'association, la loi belge prévoit un quorum des deux tiers des membres. S'il n'est pas atteint dans une première AG, une deuxième AG doit être convoquée qui peut alors décider à la simple majorité des participants (soit présents ou par procuration).

Malheureusement, comme ce quorum des deux tiers des membres n'avait pas été atteint lors de l'AG extraordinaire à Mons, une deuxième AG était nécessaire, afin de délibérer définitivement à la majorité simple.

Cette 45e AG extraordinaire avait été convoqué pour le 12 décembre, lors de la visite des membres de l'ABB du Marché de Noël au Château de Merode à Düren.



Première assemblée de l'ABB à Mons



Repas des membres lors de l'excursion à Mons



Zweite BGG-Generalversammlung auf Schloß Merode in Düren

Cette fois-ci, une simple majorité des membres présents (ou représentés) de l'ABB a décidé d'adopter le nouveau règlement contraint par l'État belge, et d'ainsi se conformer aux exigences de la loi. -jb-



Zum diesjährigen romantischen Weihnachtsmarkt in Meroode und seinen besonders schönen Ständen mit hochwertigen Erzeugnissen kamen Mitglieder der Belgisch-Bayerischen Gesellschaft aus Brüssel, Mons, Lichtenbusch, Köln und Bonn zusammen. Der Hausherr und Präsident der BBG, Prinz Albert-Henri de Meroode, hatte für die Mitglieder Freikarten bereitegelegt und lud nach der BBG-Generalversammlung alle auf ein Glas Glühwein ein. Auf dem Weihnachtsmarkt erfreuten sich die Mitglieder vor allem an Grünkohl und Reiberdatschi, anderen Ortes auch unter den Namen Kartoffelpuffer oder Reibekuchen bekannt. Ein ganz großer, herzlicher Dank geht an dieser Stelle an das Gastgeberpaar für ihre Gastfreundschaft und ein erneut wunderschönes Erlebnis!



IMPRESSUM ABB/BBV/BBG:

Der Präsident der BBG:

Prince Albert-Henri de Meroode

Sitz der Gesellschaft & Info-Büro:

Elisabeth Wenig, Av. Jeanne 3, B-1050
Bruxelles, Tel.: +32 2 6403262,
E-Mail: elisabeth.wenig@skynet.be

Vorstandssprecher:

Folkert Herlyn, Arno-Holz-Str. 22, D-50931
Köln-Lindenthal, Tel.: +49 171 4012000,
E-Mail: folkert@herlyn.com

⇒ www.b-b-g.info

Landesgruppe Bayern:

Geschäftsführerin: Claudia Hopp, Hartelstr.
10, D-80689 München, Tel.: +49 89 6886761,
Fax: +49 89 13936779,
E-Mail: cjh@hopp-muc.de

Redaktion Mitteilungen:

Hans Brockhaus, jobro2007@gmail.com

Bankverbindung ING:

IBAN: BE25 3100 7034 4082
BIC: BBRUBEBB

Eine Reise in die Vergangenheit

- und ein feines Essen beim traditionellen Adventstreffen der bayerischen Landesgruppe

Fast 30 Mitglieder der BBG kamen am 8. Dezember zum traditionellen Adventstreffen der BBG in München zusammen. Es begann diesmal im Wilhelmsgymnasium, Münchens ältestem Gymnasium und einem von nur noch vier rein humanistischen Gymnasien in Bayern.

Nach der Begrüßung durch unseren Landesgruppenvorsitzenden Nikolaus Bömcke referierte der Generaldirektor der Staatlichen Naturwissenschaftlichen Sammlungen Bayerns und Inhaber des einzigen Lehrstuhls in Deutschland für Paläoanatomie, Domestikationsforschung sowie Geschichte der Tiermedizin, der belgische Prof. Joris Peters, über seine Forschungen.

Hinter dem etwas sperrigen Titel dieses Lehrstuhls verbirgt sich nichts anderes als die Analyse von menschlichen und Tierresten aus archäologischen Ausgrabungen. Daraus lassen sich Rückschlüsse z. B. auf die Ernährung, Jagd- und Fischereimethoden, Tierhaltung und Religion (Tieropfer und Bestattungsriten) in längst vergangenen Zeiten ziehen. Auch Wissen über Artenvielfalt, Krankheiten von Mensch und Tier sowie die Verbreitung von Tierarten läßt sich daraus gewinnen.

Prof. Peters berichtete über beeindruckende Beispiele aus seiner Tätigkeit: So wurden bei den Bauarbeiten für die neue S-Bahnstrecke am Marienhof hinter dem Münchner Rathaus mehr als



160.000 einzelne Fundstücke entdeckt. Ihre Erforschung dauert noch an. Auch wurde in Prof. Peters Institut ein mumifizierter Ochse aus

dem 3. Jahrhundert vor Chr. aus Ägypten untersucht, woraus sich neue Erkenntnisse über religiöse Praktiken und Techniken zur Konservierung von Tieren ergaben.

Die ältesten Reste von Haustieren, die auf Ackerbau und Viehzucht schließen lassen, wurden in Mesopotamien gefunden. Sie stammen aus der Zeit zwischen 8.500 und 7.800 v. Chr.

Prof. Peters berichtete auch von seiner Beteiligung an den Ausgrabungen von Göbekli Tepe im Südosten der Türkei. Dort wurden die ältesten, aus der Zeit um 10.000 v. Chr. stammenden Monumentalbauten der Welt entdeckt und erforscht. An über fünf Meter hohen, aus einem Stück Stein gefertigten Pfeilern gibt es zahlreiche Tierdarstellungen. Daraus und aus gefundenen Knochen läßt sich schließen, daß die Menschen damals über 80 Vogelarten, Wildschafe, -rinder, -ziegen und -schweine gegessen haben.



Prof. Peters schloß seinen Vortrag mit der Kulturgeschichte des Huhns, des heute für die Ernährung der Menschheit wichtigsten Tiers. Die Forschung irrte sich lange über seine

Herkunft und Domestizierung. Doch inzwischen gilt als gesichert, daß es aus dem heutigen Thailand und Burma stammt und von dort der Verbreitung der Reiskulturen folgte.

Nach Prof. Peters beeindruckendem Vortrag entführte uns unser Mitglied Dr. Joachim Hopp, Oberstudiendirektor a.D. und ehemaliger Leiter des Wilhelmsgymnasiums, in die Welt der Olympischen Spiele. Zu ihrer Entstehung gibt es zwei verschiedene Sagen: Nach einer soll Herakles die Spiele gegründet haben, nach der anderen Pelops, nach dem die Peloponnes benannt ist. Jedenfalls fanden die Spiele ab dem Jahr 776 v. Chr. alle vier Jahre in Olympia im Südwesten der griechischen Halbinsel Peloponnes statt.

Ihre Glanzzeit fällt in das 5. Jahrhundert v. Chr., in dem das antike Griechenland nach den Siegen über das Perserreich seine Hochblüte erlebte. Damals hielten sich während der Spiele bis zu 40.000

Menschen in Olympia auf. Ursprünglich fand als einzige Disziplin der Stadionlauf (192m) statt. Später kamen weitere wie z.B. Fünfkampf, Boxen, und Wagenrennen hinzu.

Im heiligen Bezirk von Olympia entstanden Tempel und Altäre, prächtige Schatzhäuser der griechischen Stadtstaaten, als Trainingsstätte für Athleten eine Palästra und für die leichtathletischen Wettkämpfe ein Gymnasion mit einer prunkvollen Säulenhalle. Der berühmteste Tempel war dem Göttervater Zeus geweiht. In seinem Inneren befand sich die goldene Statue des Zeus. Sie galt in der Antike als eines der sieben Weltwunder.

Die antiken Olympiaden fanden 293-mal statt, bis sie der römische Kaiser Theodosius im Jahr 393 n. Chr. als heidnisch verbot. Ein Erdbeben zerstörte im 6. Jahrhundert die verbliebenen Gebäude und die einst ruhmreiche Stätte geriet für viele Jahrhunderte in Vergessenheit.

Erst ab dem 18. Jahrhundert interessierte man sich wieder für die verbliebenen Reste. Ab 1860 ließ Preußen systematische Ausgrabungen durchführen. Ein Vertrag mit Griechenland legte fest, daß alle Funde im Lande bleiben sollten, daß Preußen aber das Recht zur wissenschaftlichen Auswertung und zur Anfertigung von Kopien aller Funde erhielt. So wurden nach dem ersten Weltkrieg auch Gipsabgüsse der beiden Giebelfriesen des Zeus-Tempels angefertigt.

Seit 1896 finden auch in der Neuzeit wieder alle vier Jahre Olympische Sommerspiele und seit 1924 auch Winterspiele statt. 1972 war München der Austragungsort der [durch die Geiselnahme israelischer Sportlerinnen und Sportler zu einem geschichtlichen Ereignis gewordenen] Sommerolympiade.

Zu deren Kulturprogramm gehörte eine Ausstellung im Deutschen Museum unter dem Titel „100 Jahre deutsche Ausgra-





Ein Nikolausdiner vom Feinsten



Das diesjährige Nikolausdiner der BBG fand im Restaurant „Verre y Table“ in Woluwe-Saint-Lambert statt, an dem 42 Personen, darunter fünf Jungmitglieder und ein weiterer Gast (??) teilnahmen.

Die in ein sanftes Licht getauchten Räumlichkeiten schufen ein angenehmes und gemütliches Ambiente, in dem die Teilnehmenden ihre Tischpartner wählen konnten. So kam es auch zu selbst gefundenen neuen Kontakten und in der regen Geräuschkulisse zu lebhaften und intensiven Gesprächen.

Die Bewirtung war vorzüglich, die Bedienung hervorragend und das Essen erstklassig. Das Rahmenprogramm bildeten die bewährten Säulen der BBG:

- unsere bescheidene Elisabeth, die wie immer im Hintergrund alles perfekt organisiert hatte;
- ein sichtlich glücklicher Folkert, der Elisabeth dafür mit einem Blumenstrauß auf seine charakteristisch nette Art dankte und tolle Fotos zu unserer Erinnerung machte;

- unsere mitreißende Helga, die uns mit Leidenschaft verdeutlichte, daß es nicht zählt, ob der Nikolaus existiert, sondern daß er gebraucht wird, denn er bringt den Menschen viel Gutes;
- darüber hinaus die britische Zeitung „The Sun“, die die Sache ernst nahm und in ihrer eigens dafür geschaffenen Kolumne berichtete;
- sowie unser beeindruckender und begeisternder Peter-Alexander, der uns als Krönung des Programms die Geschichte vom Lametta in Form von Reimen und in einer brillanten Vortragsweise präsentierte:

Welchen Erfindergeist nämlich, gepaart mit einer gehörigen Umwandlungsgenialität (wg. eines am Weihnachtsbaum fehlenden Lamettas) ein Familienvater angesichts der anwesenden Familie und





der bald eintreffenden Gästen unter der treibenden Kraft seiner Frau entfaltet, um sodann mit Hengstenberger Sauerkraut Weihnachten und Silvester zu retten.

Aber auch andere Teilnehmende, die teils aus Mons und Charleroi angereist waren, hatten etwas zu bieten und trugen sehr zum Gelingen der geselligen Feier bei: Viele trugen Nikolausmützen oder sonstigen Weihnachtsschmuck – und Annette hatte sich vollständig als strahlende Nikolausfrau kostümiert.

Kurzum ein Nikolausdiner vom Feinsten, das die Teilnehmenden in sehr guter Erinnerung behalten werden.

Winfried Zöller



Operetten-Aufführung Merode: „Die Lustige Witwe“

Majestätisch schreiten die Künstler der *Opera Classica Europa* durch den Park zur Bühne. Mit Spannung erwarten wir den Beginn der Aufführung von Franz Léhars Publikumsmagnet „Die Lustige Witwe“ an diesem Sommerabend im romantischen Schloßgarten von Merode.

Vor der Aufführung trafen sich die BBG-Mitglieder an den im Park verteilten Tischen und hatten Gelegenheit sich auszutauschen. Dabei genossen wir sehr das prächtige Umfeld mit dem eindrucksvollem Schloß im Hintergrund.

Wir freuten uns sodann, als Mitglieder der BBG unsere Plätze in den ersten beiden Reihen einnehmen zu können. Prinzessin Marie-Christine und Prinz Albert-Henri warteten bereits mit einem Gläschen Sekt auf uns, um die Wartezeit bis zur Aufführung zu überbrücken.

Die bis heute anhaltende Begeisterung für diese Operette ist vor allem durch die vielen berühmten Melodien wie etwa das „Vilja-Lied“, „Da geh‘ ich ins Maxim“ oder das Duett „Lippen schweigen, `s flüstern Geigen“ zu erklären.

Es war ein überaus unterhaltsamer und beschwingter Abend unter freiem Himmel mit internationalen Gesangssolisten, Chor, Orchester, prächtigen Kostümen und stimmungsvoller Beleuchtung. Nicht nur die bunte, hervorragend gesungene Aufführung war der Grund für den wundervollen Abend, sondern auch die mittlerweile gewachsene persönliche Beziehung der BBG zu diesem Schloß mit Marie-Christine und Albert-Henri, in dem wir wieder einmal so herzlich aufgenommen wurden. *Folkert Herlyn*





Fortsetzung von Seite 6

bungen in Olympia“. Deren spektakulärstes Ausstellungsstück war eine von der staatlichen Gipsformerei in Berlin gefertigte, 28 Meter breite, vollständige Rekonstruktion des Westgiebels des Zeus-Tempels.

Doch nach dem Ende der Spiele und der Ausstellung hatte das Deutsche Museum keine Verwendung mehr dafür. Der Fries wurde demontiert und über Jahrzehnte auf dem Dachboden des Museums für Abgüsse klassischer Bildwerke in München gelagert. Nur die Mittelfigur wurde ausgestellt und war für das Publikum zu sehen.

An dieser Stelle unterbrach Dr. Hopp seinen Vortrag und bat uns hinauf in den 3. Stock des Wilhelmsgymnasiums. Dort erblickten wir staunend im Treppenhaus jenen westlichen Giebfries des Zeus-Tempels von Olympia.



Seit September 2018 ist er als Dauerleihgabe des Museums in Münchens ältestem Gymnasium ausgestellt! Er besteht aus 21 bemerkenswert gut restaurierten Figuren und stellt den Kampf der Lapithen, eines mythischen Volkes Thessaliens, gegen die Kentauren (Wesen mit Pferdeleib und menschlichem Oberkörper) dar – ein Sinnbild der Auseinandersetzung zwischen Griechen und Barbaren.

Nachdem wir das antike Kunstwerk lange bestaunt und fotografiert hatten, ging es zum Abendessen in die Gaststätte „Franziskaner“ am Opernplatz. Bei Glühwein, Suppe, Hirschkalbsbraten und Wirsingrouladen war Zeit für angeregte Gespräche – auch über die für 2024 geplanten Aktionen der BBG.

Welch schöner und interessanter Ausklang unseres Veranstaltungsjahres 2023!

Jochen Kubosch



Der BBG-Vorstand freut sich sehr, sechs neue Mitglieder in der Belgisch-Bayerischen Gesellschaft begrüßen zu können. Wir wünschen ihnen viel Freude bei den Veranstaltungen und viele neue Freunde in der Belgisch-Bayerischen Gesellschaft.

Jean-Dominique AUGARDE (Mons),

Heidrun HESSE-TINCANI (Brüssel),

Inge LAU (Brüssel),

Dr. Léon LOCK (Mons),

Gebhard SEIWALD (Brüssel),

Bernard SLINGENEIJER DE GOESWIN (Bruxelles).

Le Comité directeur se réjouit de pouvoir souhaiter la bienvenue à six nouveaux membres. Nous sommes certains qu'ils trouveront très rapidement de nouveaux amis à l'occasion des multiples manifestations au sein de l'Association belgo-bavaroise.

Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern und Freunden der BBG ein frohes Weihnachtsfest, erholsame Festtage sowie einen guten und erfolgreichen Start in das neue Jahr 2024!

Le Comité directeur souhaite à tous les membres et amis de l'ABB un joyeux Noël, bonne santé et un excellent nouvelle année 2024!

Die BBG gratuliert ihren Mitgliedern zum runden Geburtstag!



Sibylle Sass	am	07	01
Hans Gerner	am	07	01
Heide-Marie Sammet	am	20	01
Barbara Pollmar	am	22	01
Harald Spitzer	am	11	02
Irmengard Nelles	am	18	02
Renate Matthies	am	29	02
Jupp Hamacher	am	11	03
Hiltrud Jäschke	am	17	03
Jean-Marie Baijot	am	28	03



VERANSTALTUNGEN - PROGRAMME - OVERZICHT

JANUAR - janvier 2024

17/01 19.30h BEL 338. Woensdagbijeenkomst – rencontre du mois – Mittwochstreffen, Ort wird per E-Mail bekannt gegeben - le lieu sera communiqué par courriel

FEBRUAR - février 2024

09/02 16.00h BAY **Führung durch das Dachauer Museum (Gemäldegalerie), Ausstellung „Künstlerkolonie Tervuren“; im Anschluß ist das traditionelle Muschelessen vorgesehen:** Die Einladung ergeht rechtzeitig per E-Mail

21/02 19.30h BEL 339. Woensdagbijeenkomst – rencontre du mois – Mittwochstreffen, Ort wird per E-Mail bekannt gegeben - le lieu sera communiqué par courriel

MÄRZ - mars 2024

20/03 19.30h BEL 340. Woensdagbijeenkomst – rencontre du mois – Mittwochstreffen, Ort wird per E-Mail bekannt gegeben - le lieu sera communiqué par courriel

SCHAFKOPFEN:



BEL **Jeden Donnerstag um 19.30 Uhr in Brüssel**, Ort nach Vereinbarung; Anmeldungen unter elisabeth.wenig@skynet.be oder hiltrud.jaeschke@skynet.be

BAY **In München monatlich (immer am 1. Dienstag im Monat);** Info bei inge.hublitz@gmx.com oder henning-nase@t-online.de



Etwaige Termine (Wandern, Mittwochstreffen) werden per E-Mail bekannt gegeben.
Le cas échéant, d'autres points d'agenda seront communiqués par courriel.

*Manquait
pluksa...*



Merry Christmas



Frohe Weihnachten



Und auch das noch...

